

MIDLAND®



40 KANÄLE AM/FM
40 CANALI AM/FM
ALAN 48 EXCEL
40 AM/FM - CHANNELS
40 CANALES AM/FM
40 CANAUX AM/FM



USER MANUAL - MANUAL DE UTILIZARE

ALAN 48 EXCEL

Notă importantă

Au fost modificate reglementările naționale în materie de frecvențe: Rezidenții Belgiei, Marii Britanii, Spaniei și Elveției, Italiei au nevoie de o licență CB în țările lor, în timp ce vizitatorii pot folosi posturile de radiodifuziune CB fără licență, pentru AM ar trebui să poată prezenta documentul de licență al țării lor de origine. În Italia, chiar și vizitatorii au nevoie de o autorizație italiană valabilă.

Austria nu acceptă nicio stație radio CB multi-standard sau programabilă. Respectați această cerință și nu utilizați radioul dvs. în timpul călătoriei prin Austria.

În Germania, transmiterea ca post de bază pe canalele 41-80 este restricționată în anumite zone de-a lungul granițelor țării. Nu se aplică restricții pentru utilizarea în scopuri mobile. Mai multe detalii puteți obține de la biroul local al autorității RegTP.

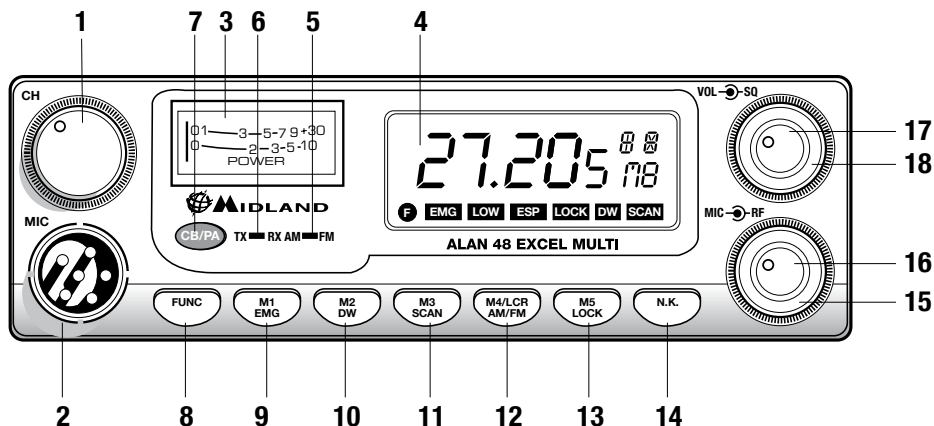
Modificările reglementărilor europene sau naționale vor fi publicate pe site-ul web ALAN-Albrecht în cadrul site-ului www.alan-albrecht.info

ALAN 48 EXCEL MULTI reprezintă o stație mobilă a cărei trăsătură principală este posibilitatea de a selecta oricare din benzile EUROPEAN CB cu o ușoară și rapidă operare. ALAN 48 EXCEL MULTI este echipat cu un "ESP2" (dispozitiv de reducere a zgomotului), care reduce considerabil zgomotele audio până la 95%, permițând o comunicare mai clară, chiar și când semnalul este perturbat. Construit cu abilitate cu cele mai fine componente. Display-ul multifuncțional arată numărul canalului în lucru sau corespondentul frecvenței chiar și în condiții de luminositate redusă.

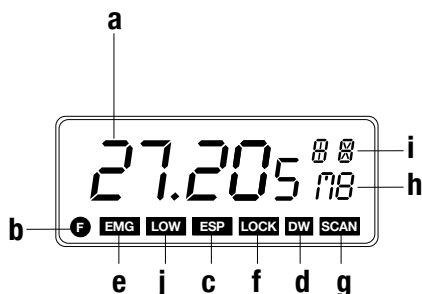
ALAN 48 EXCEL MULTI este de asemenea echipat cu un display analogic S-meter care arată puterea transmisă și semnalul primit, și exclusiv la o alimentare de 12 V .

FUNCȚIA ȘI LOCUL CONTROALELOR

PANOU FRONTAL



1. **Selector de canale:** permite selectarea manuală a canalelor.
2. **Microphone jack:** insert the mic connector into this jack.
3. **Indicator:** acest contor indică puterea semnalului de recepție și puterea de iesire a transmițătorului RF
4. **Afișaj cu ecran multifuncțional.**



Acesta arată:

- a. numărul canal selectat (de la 1 până la 40) sau frecvența operativă
- b. Butonul **FUNC** activat
- c. **ESP:** dispozitiv de reducere a zgomotului activat
- d. **DW:** funcția Dual Watch activată
- e. **EMG:** indică canalul utilizat sau când există canalele de urgență activate
- f. **LOCK:** funcția de blocare a tastaturii este activată
- g. **SCAN:** funcția este activată
- h. **M1-M2-M3-M4-M5:** indicatorul canalului de memorie
- i. Indică banda de frecvență selectată.
- j. Apare când radioul transmite cu putere redusă (această condiție se întâmplă numai în anumite benzi de frecvență - consultați graficul de la sfârșitul acestui manual).

5. **"AM / FM":** Indicator
Acesta indică modul operativ. FM: LED roșu; AM: LED verde.
6. **Indicatorul "RX / TX"**
LED-ul indică modul de recepționare sau de transmisie. RX: LED verde; TX: LED roșu.
7. **"CB / PA": selector**

În poziția "CB", unitatea funcționează ca transmițător. Puteți utiliza funcția PA (adresa publică) numai dacă conectați un difuzor la mufa PA ("PA" vizualizată pe ecran). În acest caz butonul "MIC" controlează nivelul de amplificare.

8. **FUNC button**

With the SCAN button, you can:

- vizualizați frecvența operativă (dacă mențineți apăsat butonul timp de aproximativ 3 secunde) sau canalul utilizat;
- *activați celelalte funcții ale butoanelor "M" (M1 / M5).*

M1 / M2 / M3 / M4 / M5:

ALAN 48 EXCEL are posibilitatea de a stoca și de a reține, dacă este necesar, 5 canale memorate anterior.

Pentru a memora un canal, urmați procedura de mai jos:

A) Selectați canalul cu selectorul corespunzător sau butoanele "UP / DN" de pe microfon;

B) Apăsăți butonul "FUNC": afișajul va afișa "F";

C) Mențineți apăsat butonul "M1 / EMG" timp de 3 secunde: veți auzi un "BIP", iar pe ecran va apărea mesajul "M1".

Pentru a memora cealaltă presetare, repetați acești pași și selectați o altă memorie diferită de 1.

Pentru a reaminti un canal memorat anterior, împingeți comutatorul "FUNC" și butonul memoriei dorite.

Aceste butoane au două funcții; Mai jos veți găsi descrierile acestora:

9. **Comutatorul "M1 - EMG"**

Acest comutator permite stocarea primei memorii și recuperarea celor 2 canale de urgență. "M1 - EMG" selectează canalele secvențiale 9/19 (de urgență) și cea utilizată.

10. **Butonul "M2 - DW"**

"M2 - DW" stochează canalul ales în memoria M2 și activează DUAL WATCH.

Această funcție permite sintetizarea pe două canale în același timp: când este recepționat un semnal pe cel de-al doilea canal, conversația de pe primul este întreruptă automat și receptorul pornește al doilea canal. Monitorizarea începe din nou la 5 secunde după terminarea semnalului.

Pentru a activa această funcție, acționați după cum urmează:

- Selectați canalul dorit prin selectorul de canale sau prin "UP / DOWN"

butoanele de pe microfon;

- Țineți apăsat butonul "DW" timp de aproximativ 3 secunde: veți auzi un "BIP" și "DW" va clipi pe afișaj.

- selectați al doilea canal cu aceeași procedură;

- Press the button "DW" again for roughly 3 seconds: you will hear another "BIP"; afișajul va afișa permanent "DW" și va vizualiza, în mod alternativ, cele două selectate.

11. **Comutator "M3 - SCAN"**

Cele două funcții ale acestui buton sunt: memorarea celui de-al treilea canal în M3

memoria și activarea funcției "SCAN". În acest caz, puteți căuta în mod automat un canal ocupat:

- rotiți squelch-ul în sensul acelor de ceas până când zgomotul de fond dispare
- apăsați butonul "M3 - SCAN": pe ecran va fi afișat mesajul "SCAN", iar transmițătorul va scana automat toate canalele până la primirea unui operator de transport.

Această funcție poate fi dezactivată în trei moduri: apăsarea butonului PTT, rotirea selectorului de canale sau pur și simplu apăsarea oricărui alt buton al aparatului.

12. Butonul "M4 / LCR - AM / FM"

Stochează numărul de memorie 4 și selectează modul operativ (AM / FM). AM: LED verde; FM: LED roșu. Dacă selectați o bandă de frecvență care funcționează numai în modulația FM, acest buton activează funcția LCR (Last Channel Recall).

13. Comutatorul "M5 - LOCK"

Apăsând acest buton, memorați memoria a cincea (ultima) și activați funcția "LOCK" (permite blocarea tastaturii, a selectorului de canale și a butoanelor "UP / DN" de pe microfon, evitând astfel utilizarea accidentală a tastelor).

14. N.K. buton

Apăsând acest buton, activați dispozitivul de reducere a zgomotului (vezi introducere).

15. Buton "MIC"

Amplificarea vocii în TX trebuie ajustată cu acest buton. Nivelul optim al modulației trebuie găsit cu ajutorul partenerului dvs. de primire.

16. Buton RF

Controlează sensibilitatea recepției.

Pentru a crește sensibilitatea, rotiți-o în sensul acelor de ceasornic. Sensibilitatea scade rotirea în sens invers acelor de ceasornic.

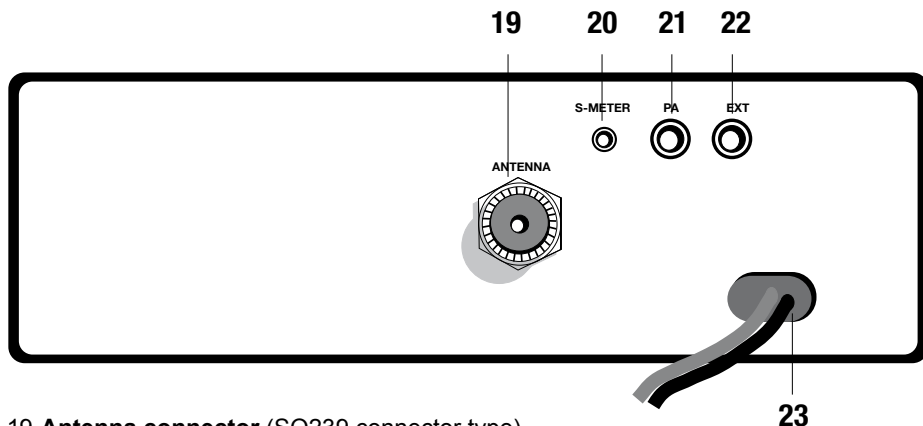
17. Butonul "VOL"

Permite pornirea unității și setarea volumului la un nivel audio confortabil.

18. Butonul "Squelch"

Pentru sensibilitatea maximă a receptorului, comanda trebuie reglată exact unde dispare zgomotul de fundal al receptorului.

PANOU SPATE



19. **Antenna connector** (SO239 connector type).

20. **Mufa S.Meter**: permite conectarea externă a contorului.

21. **Mufa "PA"**: prin conectarea cu un difuzor extern, puteți utiliza unitatea ca amplificator audio.

22. **Mufa "EXT"**: mufa pentru difuzoare externe (difuzorul intern este exclus).

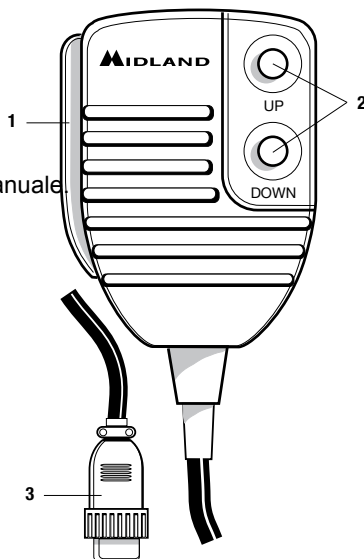
23. **Alimentare 13,2 Vcc**: cablul de alimentare.

MICROFON

1. **PTT**: buton de transmisie

2. **Butoanele UP / DOWN**: selectorul canalelor manuale

3. Conector microfon cu 6 pini.



INSTALARE

Siguranța și experiența în domeniu sunt principalele considerente pentru montarea oricărui de echipament radio. Toate dispozitivele de comandă trebuie să fie ușor accesibile operatorului, fără a interfera cu mișcările necesare pentru funcționarea în siguranță a vehiculului. Setează poziția corectă în mașină pentru a instala transmițătorul folosind suportul de susținere furnizat sau, eventual, suportul de alunecare. Strângeți șuruburile de fixare. Suportul de fixare trebuie să fie aproape de părțile metalice.

ALIMENTARE ELECTRICĂ

Asigurați-vă că transmițătorul este oprit. În cazul alimentării cu tensiune directă, respectarea polarității este foarte importantă, deoarece inversarea polarității poate duce la defectarea iremediabilă a produsului, defect ce nu face obiectul garanției:

Roșu = pol pozitiv (+)

Negru = pol negativ (-)

Aceleași culori sunt prezente pe baterie și în cutia de siguranțe a autovehiculului.

Conectați corect terminalul de cablu la baterie.

ATENȚIE

Pentru a obține cele mai bune performanțe, vă recomandăm să instalați radioul într-un loc cu o circulație suficientă a aerului.

INSTALAREA UNEI ANTENE LA ACEST TRANSMITATOR

1. Așezați antena cât mai mare posibil.
2. Cu cât antena este mai lungă, cu atât va fi mai bună performanța.
3. Dacă este posibil, montați antena în centrul oricărei suprafețe pe care o alegeți.
4. Țineți cablul antenei departe de sursele de zgomot, cum ar fi comutatorul de aprindere, manometrele etc.
5. Asigurați-vă că aveți o conexiune de masă metalică solidă la masă.
6. Preveniți deteriorarea cablului în timpul instalării antenei.

AVERTIZARE. pentru a evita deteriorarea, nu utilizați niciodată radioul dvs. CB fără conectarea unei antene CALIBRATE. Este recomandat un control periodic al SWR-ULUI.

CUM SĂ FOLOSIȚI STATIA ALAN 48 EXCEL MULTI

1. Înșurubați conectorul de la microfon în mufa pentru microfon.
2. Asigurați-vă că antena este conectată bine la conectorul antenei.
3. Asigurați-vă că butonul SQUELCH este rotit în sens invers acelor de ceasornic.
4. Porniți unitatea și reglați butonul de control al volumului.
5. Selectați canalul dorit prin butoanele "UP / DN" de pe microfon.
6. Pentru a transmite, apăsați butonul de emisie și vorbiți cu un ton normal de voce.
7. Pentru a recepționa, eliberați butonul de emisie.

SELECTAREA FREQUENCY BAND

Benzile de frecvență trebuie alese în funcție de țara în care vă aflați.

**ATENȚIE! Banda de frecvențe permise în întreaga Europă este 40CH FM 4W (EC)
- Consultați tabelul "Restricții la utilizare".**

PROCEDURA

1. Opriți aparatul.
2. Porniți-l apăsând butonul "N.K."
3. Rotiți butonul "CHANNEL" și selectați banda de frecvență dorită (consultați diagrama de mai jos)
4. Pentru a confirma selecția, apăsați butonul "LOCK" sau butonul de emisie.

NOTĂ: Dacă selectați o bandă de frecvență care funcționează doar în modul FM, comanda "AM / FM" activează doar funcția LCR (Last Channel Recall).

NOTĂ: În banda de frecvență din Regatul Unit(UK), puteți selecta direct banda CE apăsând butonul "LCR-A / F" timp de aproximativ 2 secunde.

BENZI DE FRECVENTA

Cifre afișate	Tara
I	Italia 40 CH AM/FM 4Watt
I2	Italia 34 CH AM/FM 4Watt
D	Germania 80 CH FM 4Watt / 12 CH AM 1 Watt
D2	Germania 40 CH FM 4Watt / 12 CH AM 1 Watt
D3	Germania
EU	Europa 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1 Watt
EC	CEPT 40 CH FM 4Watt
E	Spania 40 CH AM/FM 4Watt
F	Franta 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1 Watt
UK	Anglia 40 CH FM 4Watt English frecvente ++ EC 40 CH FM 4Watt CEPT frecvente
PL,Px,RU,SW,PC	Alte tari

SPECIFICAȚII

GENERAL

Canale	40 FM (see the Frequency band chart)
Interval de frecvență	25.615-30.105 MHz
Controlul frecvenței	PLL
Intervalul temperaturii de funcționare	-10°/+55° C
Tensiunea de intrare DC	13.2/ ±15%
Dimensiuni.....	150(L) x 45(H) x 175(D)mm
Greutate.....	1Kg

RECEPTIE

Sistem de receptie	Convertire dublă superheterodynă
Frecvența intermediară	I°IF:10.695 MHz II°IF:455 KHz
Sensibilitate.....	0.5μV for 20dB SINAD in AM/FM
Putere de ieșire audio @10% THD	2.0 W @ 8 Ohm
Distorsiuni audio	Less than 8% @ 1KHz
Răspuns respingere.....	.65dB
Îndepărtarea canalului adiacent.....	.65dB
Raportul semnal / zgomot.....	.45dB
Consum de curent in stand-by.....	13.2V: 450mA

TRANSMITATOR

Output power.....	..ciclu de funcționare 10% 4W AM/FM @ 13.2 Vdc
Modulație.....	FM:1.8KHz ± 0.2kHz
.....	AM: 85% to 95%
Răspunsul in frecvență.....	400 Hz ÷ 3 KHz
Impedanță de ieșire.....	RF 50 Ohm unbalanced
Raportul semnal / zgomot	40 dB MIN
Consum de curent	13.2V: 1300 mA (fara modulare)

Toate specificațiile pot fi modificate fără notificare.

RO:

Declaratie UE de conformitate simplificata

SC ONLINESHOP SRL declara ca Statie radio CB Midland Alan 48 este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU si Directiva ROHS 2011/65/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/6132/download/certifications>

EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

SC ONLINESHOP SRL declares that CB radio Midland Alan 48 complies with the Directive EMC 2014/30/EU and ROHS 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/6132/download/certifications>

HU:

Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a CB rádió Midland Alan 48 megfelel az EMC 2014/30/EU és ROHS 2011/65/EU irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/6132/download/certifications>

PL:

Uproszczona deklaracja zgodności UE

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że CB radio Midland Alan 48 jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU i ROHS 2011/65/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/6132/download/certifications>

ES:

Declaración UE de conformidad simplificada

SC ONLINESHOP SRL declara que el Radio CB Midland Alan 48 cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU y la Directiva ROHS 2011/65/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/6132/download/certifications>

IT:

Dichiarazione UE di conformità semplificata

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il Radio CB Midland Alan 48 è conforme alla direttiva EMC 2014/30/EU e alla direttiva ROHS 2011/65/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/6132/download/certifications>